

Cincuenta por ciento de la población de los Estados Unidos usa el agua subterránea como fuente de agua potable. En el pasado, se creía que el agua subterránea estaba protegida por los estratos de la corteza terrestre tales como suelo, arena y grava. Hoy día sabemos que hay contaminantes que pueden pasar por los estratos de tierra y entrar en el agua subterránea. Cada estado de los Estados Unidos ha reportado casos de contaminación del agua subterránea.

¿DE DONDE VIENE LA CONTAMINACIÓN?

Fuentes de contaminación pueden ser naturales o humanas. Contaminantes que ocurren naturalmente incluyen las bacterias, virus, nitratos, metales pesados (como arsénico, plomo, cadmio y cromo), radón y fluoruro (en cantidades excesivas).

Actividades humanas en el pasado y en el presente son las peores amenazas a la calidad del agua subterránea. En el excremento humano y de animales hay una cantidad abundante de bacterias y virus nocivos. Si un pozo de agua está localizado demasiado cerca de un sistema séptico o áreas en donde se mantiene ganado, contaminación del agua podría ocurrir. En zonas agrícolas se usan fertilizantes que contienen nitrógeno y se aplican pesticidas que terminan en el suelo. También, se encuentra fertilizantes y pesticidas en áreas de mucho pasto, jardines y campos de golf. Estos químicos pueden contaminar el agua subterránea.

COMO PROTEGER UN POZO DE AGUA

- Tape y llene cualquier pozo de agua que este abandonado o que no va a ser utilizado en el futuro.
- No almacene pesticidas, petróleo o sus derivados, fertilizantes o cualquier otro producto químico a menos de 100 pies de distancia (31 metros) de un pozo de agua.
- Deshágase apropiadamente de sustancias peligrosas. No tire estas sustancias en el excusado, en ningún tipo de desagüe o encima del suelo.
- Analice su agua potable por lo menos una vez por año por bacterias coliformes.
- Se recomienda que analice el agua de su pozo cada 3 años por la presencia de nitratos.
- Desinfecte su pozo después de reparaciones. Para instrucciones, comuníquese con el Distrito de Salud.
- Instale un sello sanitario sobre la tubería del pozo. Si su pozo ya tiene un sello, revíselo a menudo para estar seguro que está bien sellado y que no haya boquetes dentro del sello.
- Revise la condición de su pozo en forma periódica para asegurarse que todo funciona bien.

DONDE SE GUARDA LA BOMBA

- El lugar debe estar ventilado, aislado y drenado, incluyendo un suelo de concreto reforzado con paredes bien construidas.
- Provea un área lo suficientemente grande para hacer reparaciones y mantenimiento de todos los componentes del sistema de agua.
- Debe tener suficiente iluminación y calefacción.

No lo use para:

- guardar químicos, petróleo o sus derivados, pintura o fertilizantes.
- un taller o almacén donde podría existir alguna cosa que pudiera contaminar el agua.

TIPOS DE POZOS

Pozos antiguos fueron construidos y localizados según las regulaciones que existían en ese entonces. Es posible que estos pozos todavía produzcan agua potable, pero no se conforman a las regulaciones actuales. Si usted es el dueño de un pozo antiguo, es muy importante que lo inspeccione para asegurarse que se conforma a las regulaciones y recomendaciones actuales.

POZOS QUE NO SE CONFORMAN A LAS REGULACIONES ACTUALES

Pozos que no están bien construidos, localizados, diseñados y/o mantenidos pueden ser una amenaza al agua subterránea. Además, si un pozo abandonado no esta bien sellado, puede ser un conducto para que contaminantes lleguen hasta el agua subterránea. También, pozos abandonados presentan un riesgo muy alto para la seguridad personal.

Pozos excavados son pozos poco profundos con aberturas muy grandes. Pozos así construidos, pueden proveer un conducto directo para que los contaminantes entren en el agua

subterránea. Normalmente los pozos excavados son de 3 a 6 pies de ancho (1 a 2 metros) y de 15 a 50 pies de profundidad (4.5 a 15 metros), estos pozos son construidos a mano y revestidos con rocas, concreto o ladrillo (tabique).

Pozos “Sand-point” son un tipo de pozos en donde tuberías de metal ensambladas son forzadas en el suelo. Estos pozos normalmente tienen un diámetro pequeño (2 pulgadas o menos) y son menos de 50 pies de profundidad. Pozos “sand-point” son instalados en áreas de terrenos sueltos como arena y grava. Estos pozos presentan una amenaza al agua subterránea porque no están sellados alrededor de la tubería. El sellar alrededor de la tubería es muy importante para proteger el agua subterránea de contaminación.

Si tiene un pozo antiguo que no se conforma a las regulaciones actuales, usted puede buscar a un profesional para que inspeccione su pozo. Bombas antiguas pueden tirar lubricantes que contaminan el agua subterránea. Además, es posible que un pozo antiguo tenga corrosión en la tubería.

POZOS TALADRADOS

Pozos taladrados frecuentemente se conforman a las regulaciones actuales. Normalmente son de 6 a 12 pulgadas de diámetro y pueden penetrar no solamente por tierra pero también por roca. Por

lo tanto, estos pozos pueden extenderse más profundamente que los “sand-point” o pozos excavados y llegar al agua subterránea de mejor calidad. Además, la tubería que está alrededor del pozo está bien sellada protegiendo el agua subterránea.

El Departamento de Ecología del Estado de Washington administra las leyes que regulan la construcción, mantenimiento y abandono de pozos de agua. Capítulo 173-160-415 del Código Administrativo de Washington dirige el abandono de todos tipo de pozos de agua. Los profesionales que hacen pozos y los dueños de terrenos son requeridos que sigan estos procedimientos. Un profesional local que posee una licencia es la mejor alternativa para ayudarle a sellar su pozo correctamente.

Para más información y/o asistencia, llame al:

Departamento del Salud de
Benton y Franklin
División de Salud Ambiental
7102 W. Okanogan Place
Kennewick, WA 99336
(509) 460-4205
Website: <http://www.bfhd.wa.gov>

Departamento de Ecología

Condado de Benton: (509) 575-2490
Condado de Franklin: (509) 456-2926

Para obtener una copia del archivo de su pozo use el sitio: <http://apps.ecy.wa.gov/wellog/>

Proteja su agua potable

Los Pozos de Agua



www.bfhd.wa.gov

